



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – FEBRUAR / FEBRUARY 2020

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, It was wonderful to see so many members attend our annual meeting and to take part in our 2020 Executive Board election. Thank you for your support in not only me, but the newly elected administration. Special thanks to our outgoing President Chris Wagner for his many years of service to our club. I would also like to thank Barbara Oberding who retired from the board after 18 years of service. Her dedication is greatly appreciated. Also, thank-you to Tony Santullo and Chris Freudenreich for the work they did this past year as board members. Congratulations to new board members Mike Saake, Suzanna Polhamus, Buzz Sawyer and Joan Huber as they begin their term on the board as well as Keith Rhyner and Brian Daly as they move into the positions of first vice president and second vice president respectively. February is packed full of events at the club beginning with the Big Game viewing party on February second. We invite you to take part and show your German pride at German Heritage Night taking place at the Prudential Center as the Devils take on the Detroit Red Wings. There will be performances by a variety of German clubs and the wearing of tracht is encouraged. In addition to the Valentine's Day Dinner on the 14th there will be the second annual Chili Cookoff on the 23rd and Polish night on the 29th. Thanks to Krystyna Vaccarelli and Ed Nowak for putting together what promises to be a fun night with a menu chock full of Polish food and music performed by the polka band Dancehall Detour! On Saturday February 22nd I invite all to come out to our Fasching celebration. Join Bernie's Orchestra as we celebrate Karneval at the club. The more the merrier so invite your friends and don't forget to wear a costume. Come on out and see who will be crowned King and Queen! As we enter a new decade and our 85th year as a club we will continue to be an oasis of German heritage and culture. I hope everyone will take advantage of the many programs and events that are offered and hope you will enjoy your membership to the fullest.

Liebe Mitglieder, Es war schön zu sehen wie viele Mitglieder an unserer Jahresversammlung und an den 2020 Vorstandswahlen teilgenommen haben. Danke für Ihre Unterstützung, nicht nur für mich, sondern auch für die neue Administration. Besonders danken wir unserem scheidenden Präsident Chris Wagner für seine langjährige Tätigkeit im Club. Ich möchte auch Barbara Oberding danken, die nach 18 Jahren Tätigkeit am Vorstand in „Ruhestand“ geht. Ich danke auch Tony Santullo und Chris Freudenreich für ihre Arbeit als Vorstandsmitglieder im vergangenen Jahr. Glückwunsch an die neuen Vorstandsmitglieder, Mike Saake, Suzanna Polhamus, Buzz Sawyer, und Joan Huber zu Beginn ihrer Amtszeit, so wie auch an Keith Rhyner und Brian Daly die ihre Stellen als Erster- und Zweiter Vizepräsident annehmen. Dieser Monat ist voller Veranstaltungen und beginnt mit der „Big Game“ Party am 2. Februar. Wir laden Sie ein, Ihren Stolz auf alles Deutsche zu zeigen bei der „German Heritage Night“ im Prudential Center beim Spiel der New Jersey Devils gegen die Detroit Red Wings. Sämtliche deutschen Vereine werden auftreten und wir fordern Sie auf, in Tracht zu kommen. Ausser dem Valentine's Tag Essen am 14., haben wir unser zweites „Chili Cook-off“ am 23., und Polnische Nacht am 29. Vielen Dank an Krystyna Vaccarelli und Ed Nowak, die einen Abend organisiert haben, der verspricht, ein Erlebnis voller polnischen Delikatessen und Polkamusik von „Dancehall Detour“ zu sein. Am Samstag, den 22. Februar, lade ich Sie zu unserem Faschingsball ein. Zusammen mit Bernie's Orchestra werden wir im Club Karneval feiern. Je mehr, desto lustiger! Laden Sie Ihre Freunde ein und vergessen Sie nicht, ein Karnevalskostüm zu tragen! Sehen Sie wie der Karnevals König und seine Königin gekrönt werden. Als wir das neue Jahrzehnt beginnen und das 85. Jahr als Verein erleben, bleiben wir eine Oase der deutschen Tradition und Kultur. Ich hoffe, dass jeder die Gelegenheit wahrnimmt, die vielen Programme und Veranstaltungen, die geboten werden zu erleben und Ihre Mitgliedschaft in vollen Zügen zu genießen.

Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel

E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Eric Zabel

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events, Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings • Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues • Buzz Sawyer, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries- Scholarship • Barbara Oberding, Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

CLUB HOURS: Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 AM • Sunday 10:30 AM – 10:00 PM • Closed: Monday & Tuesday • Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

RESTAURANT HOURS: 5:30 - 8:00 PM

SATURDAY EVENING DRESS CODE (For members and guests in the main hall): Casual business attire • No T-Shirts or Sneakers • We reserve the right to refuse entry • Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

PROGRAMM FÜR FEBRUAR / FEBRUARY PROGRAM 2020

Sat 01	Dinner and Dancing • Music by Tom Groeber	5:30 – 10:00 PM
Sun 02	Big Game LIV Event • Tailgate Early / Prizes & Giveaways	4:00 PM
Thu 06	Dinner • New York Strip w/Herb Butter, Baked Potato & Vegetables \$16 • Weisswurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Thu 06	Entertainment Committee Meeting • <i>Details on Page 4</i>	6:30 PM
Sat 08	Dinner and Dancing • Music by Don Bitterlich	5:30 – 10:00 PM
Sun 09	Breakfast Buffet • Cost - \$15pp (T/T included) • <i>Reservations required</i>	10:00 AM – 1:00 PM
Wed 12	Monthly Membership Meeting • See Your New Board at Work!	8:00 PM
Thu 13	Dinner • Pork Medallions w/Senf Sauce, Roasted Potatoes & Vegetables \$14 • Bratwurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Thu 13	German Heritage Night w/The Devils • Come in Dirndl/Lederhosen • <i>Details on Page 4</i>	7:00 PM
Fri 14	Deutscher Stammtisch • German Conversation • Come practice your German!	7:30 – 8:30 PM
Fri 14	Valentine's Day Dinner • <i>Details on Page 4</i>	6:30 – 10:00 PM
Sat 15	Dinner and Dancing • Music by James Barba	5:30 – 10:00 PM
Wed 19	Ladies' Division Meeting • Program: Bingo w/Prizes!	7:00 – 8:00 PM
Thu 20	Railroaders Dinner & Video • <i>All Members Welcome</i> • Rouladen w/ Spätzle & Red Cabbage \$16 • Wiener Schnitzel w/Spätzle & Red Cabbage \$9	6:30 – 8:00 PM
Thu 20	Networking Meeting • <i>Details on Page 5</i>	7:30 PM
Sat 22	Fasching/Mardi Gras • Music by Bernie's Orchestra • <i>Details on Page 5</i>	6:30 – 11:11 PM
Sun 23	Chili Cook-off • Prizes, Tasting, and Good Cheer! • <i>Details on Page 5</i>	3:00 – 6:00 PM
Thu 27	Dinner • Steirisches Wurzelfleisch w/Parsley Potatoes (Pork Shoulder w/Root Vegetables & Horseradish) \$14 • Bauernwurst Platter \$9	6:30 – 8:00 PM
Sat 29	Polska Noc/ Polish Night • Music by Dancehall Detour • <i>Details on Page 5</i>	6:00 – 10:00 PM

The Ratskeller is open Saturdays from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines & beer • Bar menu until 10:00 PM / Gemütlichkeit & background music

Vorschau März / Preview March 2020

Thu 05	Entertainment Committee Meeting	<i>Program: Shea Jennings School of Irish Dance</i>
Fri 06	Book Club • "The Reader," by Bernhard Schlink	Thu 19 Railroaders Dinner & Video • <i>All members welcome</i>
Sat 07	Dinner • Band TBD	Sat 21 DC Blood Drive • <i>Help Save a Life!</i>
Sun 08	Dinner & a Movie • "The Reader"	Sat 21 Cornamusa • <i>Pipe Rock – Irish Dance</i> • St. Patrick's Day Dinner & Entertainment
Wed 11	Monthly Membership Meeting	
Fri 13	Stammtisch • <i>Come practice your German</i>	Sat 28 Dinner and Dancing • <i>Music by Bud & Linda</i>
Sat 14	Dinner and Dancing • Music by Don Bitterlich	Sat 28 Bayern Verein Anniversary Dance • <i>Celebrating 90 Years</i>
Sun 15	Breakfast Buffet	
Wed 18	Ladies Division Meeting	

SKATABEND • Card Players meet every Wed. at 7 PM

Please Remember – When in the Club - CAPS OFF - and...



SNACK AT THE BAR

Snack packs will be available for purchase at the bar on those days/evenings when the kitchen is closed.

The cost is \$5.00 each.



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, Zita Ehmann, Emmi Rank, Rosemarie Riesinger, Erna Schroeder, Helga Schwedhelm and Irene Zehetleitner.

We mourn the passing of our member Margaret Besold and Ernst Weber and extend our heartfelt sympathy to their families.

In case of illness or death of a member, please call Christa, 908-391-3178 or contact us at correspondence@deutscherclub.us

IN THE NEWS

On Wednesday, January 15, 2020, the Deutscher Club's Ladies' Division hosted a visit by the Clark Police Chief, Pedro Matos who presented the Deutscher Club membership in attendance a discussion on Personal Safety and Security. Chief Matos highlighted the importance of insuring not only one's physical safety but of protecting one's personal identity in today's digital world.



DER NEUE VORSTAND / THE NEW EXECUTIVE BOARD



On Saturday, January 18, 2020 the Deutscher Club's New Executive Board was introduced to the membership at the Neuer Vorstand Tanz. Please welcome from L-R: Trustee, John Carroll; Membership Secretary, Buzz Sawyer; Financial Secretary, Mike Saake; Recording Secretary, Michelle Kasperski; Second Vice President, Brian Daly; President, Eric Zabel; First Vice President, Keith Rhyner; Treasurer, Cathrin Maier-Tajkowski; Corresponding Secretary, Birgit Maier; Trustee, Joan Martins-Huber; Trustee, Ken Vogt; Trustee, Suzanna Polhamus.

A NOTE FROM THE EXECUTIVE BOARD ON MEMBERSHIP CARDS

The Deutscher Club Executive Board kindly asks that all of our members make an effort to have their membership cards on them at all times when visiting the club for member or public events.



If asked by an employee or staff member to show your membership card, we request that you politely do so. This is not meant as a slight toward you personally, we are a large club with a rotating staff and Board, and not everyone always know each other.

It is very important for members to have their membership card on their person as it is required by law and keeps us in compliance with the New Jersey Alcoholic Beverage Commission. Not doing so risks penalties for our club and possible loss of our liquor license.

If you do not have your membership card or need a replacement, please contact Membership@deutscherclub.us. *With appreciation, your Vorstand.*

Admissions Price Increase as of Jan. 1st, 2020 • Please be advised that beginning January 1st the cost of admissions for Saturday evening Dining & Dancing will increase to \$5.00 for members and \$8.00 for guests.

DC GIFT CARDS

Looking for a Valentine's Day Gift?



Think DC Gift Card - Dinner for Two
Cards are available for purchase at the Bar

2020 ANNUAL MEMBERSHIP DUES



Remember, we do not issue bills for membership.

If we have your email address, you will receive a reminder notice to do so. All dues are to be payable in the month of January. If you wish to issue payment now, please do so and I will send out your 2020 Membership Cards once designed/produced.

Annual Dues are:

1. \$80.00 for Regular members
2. \$70.00 for Senior Member – must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years
3. \$145 for couples
4. Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20.00 voluntary dues (discontinued 1/1/2009)

**** Pay your annual dues on-line • Visit the DC website ****

Buzz Sawyer, Membership Secretary

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances,

Continues page 4

Continued from page 3

hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities.

The Decorating Sub-committee, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to “dress up” the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there! *Brian Daly*



SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don’t know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday and Thursday at 8:00 PM** and learn the game.

KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



JOIN OUR SINGING GROUPS!

The Deutscher Club is very proud of all of our singing groups. **New singers are always needed and welcomed.** Knowledge of the German language welcomed but not necessary. Please feel free to come by any of the practices and observe.



► **Schwäbischer Sängerbund MIXED CHORUS** (<http://cazoo.org/SSB/>) Rehearses every Wednesday - 8:00 PM, Contact Fran Stein-

metz President: fran.flourishes@gmail.com

► **Sängerkhor Newark MEN ONLY** (www.saengerchor.net) We are looking for a FEW GOOD MEN! Saenger Chor Newark will be celebrating its 95th anniversary in 2020. We need men who can sing to join our group to keep the “Chor” going strong for another 95 years. Come join us for sandwiches, beer and camaraderie on Friday, February 7th or 21st. The chorus rehearses every Friday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. Check out our website at www.Saengerchor.net or contact Peter Volk at peter@saengerchor.net or 908-938-9019.

► **Rheinischer Sängerbund MEN ONLY** (<http://cazoo.org/RSB/>) The chorus rehearses every Thursday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. To become a member contact by mail: RheinischerSängerbund, c/o Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066.

► **Plainfield Gesang-Verein MIXED CHORUS** Rehearses at 4 PM on Saturdays. Please stop in for more information.

CROSSING GUARDS NEEDED

CLARK PD – Is seeking persons interested in serving the community as crossing guards and is currently accepting applications for the position of crossing guard.



Crossing Guards work only on school days and man a post twice daily for 3 hours total. The pay is \$17.10/hr.

Please contact Det. Brian Pereira of the Traffic Bureau at (732) 388-8838 for more information or stop by and pick up an application.

Hiking News

The Hiking Group’s next foray will be to **Cheesequake State Park** in **Matawan** on **Sunday, February 16th**. We will meet in the parking lot near the park office at **10:00 am**. The park is easily accessible from **exit 120** of the **Garden State Parkway** or local roads. The hike will be about three miles. After the hike we can enjoy soup, sandwiches and fellowship at the club!



BIG GAME LIV

Sunday, February 2ND @ 4 pm
Tailgate Early



Prizes and Give-A-Ways
Bring snacks or appetizers to share.
Kick-off at 6:30 pm



Thursday, February 13, 2020 the Deutscher Club will be taking part in a **German American Heritage night**, as the Devils take on the Detroit Redwings.

The game begins at **7:00 PM**

We have special pricing of **\$58** per ticket.

There will be German Entertainment, food and Bier. • Wear your Dirndl or Lederhosen and show your German pride.

You’ll receive a gift from the Devils, and our group will have a picture on the ice after the game. **Please sign-up at the bar!**

Valentine's Day Dinner

Friday, February 14th at 6:30 PM

Appetizer:
Smoked Salmon
with Dill Sauce
\$7 • Spinach
Salad w/fresh
Strawberries, •
Pistachios and Strawberry Dressing \$7 •
Shrimp Cocktail \$7



Soup: Seafood Bisque \$2/3

Entrees: Wiener Schnitzel (breaded Pork) \$14 • Filet Mignon in Black Pepper Crust \$20 • Beef Ragout in Porcini Mushroom sauce \$16 • Lamb Chops with Balsamic Reduction \$19 • Crepes filled w/Broccoli, Cauliflower and Goat Cheese w/a light Gorgonzola Sauce \$14 • Lobster Tail with

GERMAN LESSONS • INTERMEDIATE BEGINNERS: Thursdays 7:00 - 8:00 PM
(fee \$50)-Please sign up at the bar

Continues page 5

Continued from page 4

Sauce Hollandaise \$21 • Flounder stuffed with Crab meat \$17 • Crab cake with Champagne sauce \$17

Dessert: Lava Cake with Chocolate covered Strawberries \$8

For reservations, please sign-up at the bar.

NETWORKING MEETING

Thursday, February 20 • 7:30 PM

Special Topic: The next Deutscher Club Networking meeting will be on **Thursday, February 20 at 7:30 PM**. Please join us if you would like to expand and make known your business to our Deutscher Club Networking Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. If this day and time does not fit into your schedule, contact me. RSVP to Michael Fleyzor at mfleyzor@gmail.com or cell phone (732) 319-4886. Looking forward to hearing about your business. *Michael Fleyzor*

MARDI GRAS EVENING / FASCHING ABEND

Saturday, February 22nd • 6:30 – 11:11 PM

MUSIC: Bernie's Orchestra



Costumes are encouraged! There will be prizes and give-a-ways!

Cost per person is **\$5.00 Members / \$8.00 Non-members**.

CHILI COOKING COMPETITION

Football Season is over. It's time to bring out your best Home made Chili recipes for a Chili



Cook-off. Fun for All, Prizes, Tasting, and Good Cheer! **Sunday, February 23rd, 3:00- 6:00 PM**. Open to all members. \$10 tasting and judging fee – please pay at the door (no fee for Chili contestants). A sign-up folder for Chili Contestants is at the bar. Contact Buzz Sawyer at buzzsaw191@msn.com for details.

POLISH NIGHT

WITH DANCEHALL DETOUR

FEBRUARY 29, 2020
STARTS AT 6PM

FAMILY STYLE
SIT DOWN DINNER & DANCE

FOR MEMBERS & GUESTS
See Sign Up Folder With Menu at the Bar!

\$40.00
PER PERSON

Reservations must be made in advance by Sunday, February 23rd

COMING SOON.....

The Book Club

Our Member and esteemed Author, James Hockenberry, leads our Book Club.



The next book, "The Reader," by Bernhard Schlink, will be discussed on **Friday evening March 6th at 7:30 PM** and will be followed on **Sunday, March 8th** with **Dinner & Movie** showing, "The Reader."

Hailed for its coiled eroticism and the moral claims it makes upon the reader, this mesmerizing novel is a story of love and secrets, horror and compassion, unfolding against the haunted landscape of postwar Germany. When he falls ill on his way home from school, fifteen-year-old Michael Berg is rescued by Hanna, a woman twice his age. In time she becomes his lover—then she inexplicably disappears. When Michael next sees her, he is a young law student, and she is on trial for a hideous crime. As he watches her refuse to defend her innocence, Michael gradually realizes that Hanna may be guarding a secret she considers more shameful than murder." Hailed for its coiled eroticism and the moral claims it makes upon the reader, this mesmerizing novel is a story of love and secrets, horror and compassion, unfolding against the haunted landscape of postwar Germany."

Please sign up at the bar if you are interested in joining the Book Club.

COMING SOON.....CONTINUED

DINNER & A MOVIE



SUNDAY, MARCH 8 • 12:00 – 3:30 PM

Post-WWII Germany: Nearly a decade after his affair with an older woman came to a mysterious end, law student Michael Berg re-encounters his former lover as she defends herself in a war-crime trial. (IMDb)

Deutscher Club Blood Drive

Saturday March 21st • 8am – 2pm

It takes 250 blood donations every day to meet the needs of all of the patients in the more than 30 hospitals servicing the New Jersey and New York.

Donating Blood is Safe • There is no risk of infection through giving blood. Every possible precaution is taken to protect the health of donors, as well as the safety and availability of the blood supply.

Donating Blood is Simple • Giving blood at the Deutscher Club is convenient and easy. We always receive highly trained and a courteous staff that strive to make your blood donation a positive experience. You just need identification. A driver's license is all that is requested. Meet with a representative of the Community Blood Service to answer a few questions to keep the blood supply pure.

Donating Blood Saves Lives • A single blood donation can help save up to three lives. Blood can be separated into three components (red cells, platelets & plasma) and each component can be used to treat patients. It takes 250 blood donations every day to meet the needs of all of the patients in the many hospitals throughout New Jersey and New York area that is being served by the Community Blood Service.

Anyone in Good Health Can Donate Blood

- Donors must be at least 16 years old (16- and 17- year-olds must have signed parental consent forms and proof of age).
- Donors must weigh at least 110 pounds.
- Medications frequently taken by healthy individuals, such as aspirin, thyroid, diabetic and blood pressure medications, are not reasons for deferral.
- All medications will be evaluated with the blood center staff prior to donating.
- Donors must eat a good meal and drink plenty of fluids before donating.

*Roswitha & Michael Burkert, Co-Chairs
Deutscher Club Blood Drive*

Cornamusa

**Saturday,
March 21st,
7:30 PM**

Cornamusa - an evening of exquisite music, dance and storytelling. World of Pipe Rock and Irish Dance is a thrilling two-and-a-half-hour journey through the Fascinating culture of Scotland and Ireland.

Combining traditional Irish and Scottish music with a variety of contemporary styles, the superb musicians of Cornamusa (Italian for "bagpipe") perform modern arrangements of well-known songs and tunes, as well as their own compositions.

Widely acclaimed dancers and choreographers Nicole Ohnesorge and Gyula Glaser (Flames of the Dance, Magic of the Dance, Noctú) lead the international Irish Beats Dance Company in compelling original dance choreographies. Lavish sets and lighting designs, as well as beautiful costumes round off the experience and make this exciting show a truly memorable evening for lovers of music, dance and drama, and the fascinating legendary cultures of Ireland and Scotland.

This year's Spring Event sponsored by Gisela Lewis..

Tickets are \$35 pp. Reservations are required. No walk-ins. Contact Christa Wimmer at (908) 391-3178.



Max Raabe und das Palast Orchester

**Monday, April
13th, 7:30 PM
McCarter
Theater Center
- Matthews
Theater, Princ-
eton, NJ**



In the mid-1980s in Berlin, Max Raabe, who was studying opera singing at Berlin University of the Arts, created the 13-piece Palast Orchester to perform popular songs of the 1920s and 1930s in their original arrangement formats. Raabe, a baritone who can hit high notes in the tenor range as well as low bass notes, sings in a style reminiscent of pre-World War II, Weimar grand hotels, big bands, and cabarets.

"Dashing, dapper and debonair, German crooner Max Raabe believes the timeless melodies and songs of the 20s and 30s have an inherent magic. Max Raabe combines nostalgic flair with pop-star appeal, as well as a good dose of self-irony and dry comedy. Impeccably dressed in white tie and tails, he is joined by the Palast Orchester." (From: www.whatsonstage.com)

Join us for a nostalgic evening of good music and good humor.

A sign-up sheet is at the bar until February 29th, 2020. We need at least 10 or more participants in order to keep the Group Price of \$60 pp. Payment is due at time of sign-up. Should there be a group large enough, transportation will be organized.

28. Gaufest

**Sponsored by the
Gauverband
Nordamerika**

**HOSTED BY
Edelweiss-Passaic**



A four-day convention of Schuhplattler Vereine from all the United States and Canada will be held **July 8-11, 2021 at Harrah's Resort and Convention Center, Atlantic City, NJ.** This will be an event filled with performances, music, tournaments, vendors and of course, Gemütlichkeit!

You can follow this event on Facebook-28. Gaufest 2021-Atlantic City, on Instagram-Edelweiss-Passaic, and on their website – www.gaufest2021.com

Deutsche Ecke



Der Schrebergarten

Der Schrebergarten ist wohl jedem von uns ein Begriff, aber nur die wenigsten wissen, woher diese Bezeichnung kommt. Denn der Name ist nicht, wie man vielleicht vermuten möchte, auf einen Gärtner zurückzuführen, sondern auf den Arzt und Direktor der Othopädischen Heilanstalt in Leipzig, Daniel Gottlieb Moritz Schreber. Er hat in den dreißiger Jahren des 19. Jahrhunderts für die Einrichtung von Sport- und Spielpätzen für Kinder in Leipzig gesorgt – eine seinerzeit revolutionäre Idee. Sie wurde dann von seinem Nachfolger, dem Lehrer Hauschild, fortgeführt. Dieser Lehrer gründete gemeinsam mit den Eltern einen Erziehungsverein, den man zum Gedenken an seinen Vorgänger „Schreberverein“ nannte. Auf einem Grundstück legte man kleine Gärten an, um den Kindern auf diese Weise die Gartenarbeit nahe zu bringen. Doch die Anlagen verwilderten schnell, bis sie von den Eltern als Kleingartenanlagen weitergeführt wurden.

Schon 1869 gab es in Leipzig mehr als hundert dieser Gärten, die von nun an „Schrebergärten“ genannt wurden, obwohl die Idee, die der Namenspatron ursprünglich gehabt hatte, einen etwas andere war. Trotzdem glaube ich, dass dem Gedanken,

Bayern Verein Newark

CELEBRATING

90 Years
1930-2020

Stiftungsfest

Anniversary Dance
Sat., March 28, 2020

Door Opens at 6:00 PM

Kenilworth Veteran's Center
33 South 21st Street • Kenilworth, NJ

Featuring Bernie's Orchestra
Folkdancers • Traditional Bavarian Schuhplattlers

Admission: \$35.00 per person
\$10 Children ages 6-16 years; Under 6 years - Free
Includes dinner (Choice of Sauerbraten or Chicken Schnitzel)
Children's meal includes: Chicken Fingers and Mac n Cheese
Dessert • Tea/Coffee • Imported /Domestic Beer • Wine • Soda • Water

For more information call Betty Bunger • 732-463-7855 or embunger@gmail.com



Kindern sowie Erwachsenen Bewegung an der frischen Luft zu ermöglichen, mit der Gründung der Kleingärten immer noch Genüge getan wird. Zur gleichen Zeit entstanden übrigens in anderen Industriestädten ähnliche Anlagen, die man dort Armen- oder Sozialgärten nannte. Der Begriff „Schrebergarten“ hat sich letztlich aber durchgesetzt.

The Schrebergarten

The “Schrebergarten” ! The allotment concept is probably a term that every one of us is familiar with, but only very few people know where this description comes from. The name is not, as you might think, attributed to a gardener, but to a Doctor and Director of the orthopedic sanatorium in Leipzig, Daniel Gottlieb Moritz Schreber. In the 1830s, he provided for the establishment of sports and playgrounds for the children in Leipzig. This was a revolutionary concept at the time. This idea was continued by his successor, the teacher Hauschild. This teacher, together

with parents, established an Educational Association and to commemorate his predecessor named it “Schreberverein”.

On a plot of land, they put small gardens lots, to allow the children to learn and do gardening. But these little gardens quickly grew wild and the parents took over, to use them as allotments, Kleingarten-Anlagen. By 1869 Leipzig had more than one hundred of these small gardens, which were now called “Schrebergärten”, although the original idea, the namesake had in mind, was a different one. Nevertheless, I believe that the thought, to allow children as well as adults movement in the fresh air, with the establishment of allotments is still being exercised. Incidentally, at the same time in other industrial towns, similar plots called poor or social gardens, were established. But the term “Schrebergarten” has ultimately prevailed.

PS: An allotment garden, often called simply an allotment, or a community garden, is a plot of land made available for individual, non-commercial gardening or growing food plants.

Inge Helling

In our trade we are the Experts!

CALL
**SCHMIEDE
& SCHWIEDE**
TREE EXPERT CO.



**pc PAPER CHASE
DECORATING CENTER**

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:

Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints

908-482-8855 • www.schmiedetree.com



Werner Forssmann and Cardiac Catheterization

Werner Forssmann was born in Berlin in 1904. He graduated from the University of Berlin where he studied medicine in 1928. The following year he entered the University Medical Clinic to study anatomy. In 1929, while he was a surgical resident in a small hospital in Eberswalde, Forssmann became increasingly interested in finding ways to deliver drugs for cardiac resuscitation. After seeing a picture showing how a tube with a balloon on the end to read pressure changes was inserted into a horse through a vein, Forssmann became convinced that the technique would work on people. Against his superior's wishes, Forssmann experimented on himself. He inserted a thin catheter into the crook of his arm through a vein for a distance of about two feet until it reached the right side of his heart. He then went up two floors to the x-ray room, and with the help of a young radiologist, injected opaque material used for x-rays into the catheter. A photograph was taken showing the tip of the catheter in his right auricle. Forssmann then published a paper describing the technique and discussed the benefits. For his recklessness, Forssmann was fired. Disheartened, he gave up cardiology, and practiced urology instead. Forssmann's work paved the way, years later, for many heart studies. He was rewarded in 1956, much to his surprise, along with two Americans, Andre Cournand and Dickinson Richards who had modified his technique, with the Nobel Prize for Physiology or Medicine.

Barbara Streit

Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ BUILDING FUND:

Marga and Paul Senger in Honor of Dieter Pfisterer
Birgit Maier in Memory of Albrecht Maiert

■ SCHOLARSHIP FUND:

Ellen and Manfred Schneider in Memory of All the Dear Friends We Lost

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: ☐ Building Fund ☐ Cultural Fund ☐ Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

☐ Anniversary ☐ Birthday ☐ Wedding ☐ Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.



WORSHIP SERVICE SCHEDULE

8:00am Service
with Communion



9:15am For
All Ages



10:30am Service
With Communion

ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



Over 38 years experience

Fully insured * Free estimates

Call (732) 583-5885
(908) 317-2660
Cell (908) 400-9959



*Bitte Unterstützen Sie
 Unsere Anzeigen-Firmen
 Please Patronize Our
 Advertisers*

Full-time, Live-in CAREGIVER available

■ Over 20 USA years of experience

■ Fluent in English, Polish, Ukrainian, Russian

References furnished upon request

Call Slava: 732 900 9127



CLARK TRAVEL

3461 Route 22 East (corner of County Line Road)
 Branchburg, NJ 08876

Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410

Toll Free: 1-888-434-6699

e-mail: lucille@clark-travel.com

Monday-Friday 9am-5pm

Evenings & Weekends by appointment

PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE
 COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!



732-382-6262

803 Raritan Rd
 Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
 Manager / Funeral Director
 NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/
 Caregiver for the Elderly**
German and English speaking

Excellent references

Has own transportation

Call Kay: 732-648-5428



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

**1961 Morris Avenue B-7
 Union, NJ 07083**

Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.

www.go4dentist.com

*Complimentary check-up and discount for
 Deutscher Club members*

WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU Schobel Associates, P.A.

— 30 Years Experience —

Complete Accounting & Tax Services for

• Individuals and Business Entities

• New Business Start-up and Support

Personalized Service To Fit Your Needs –
 Available All Year

Free Initial Consultation • Reasonable Rates

(908) 233-5716

615 Sherwood Parkway, Mountainside

TEACHERS WANTED THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL OF UNION COUNTY, WINFIELD, NJ

Seeks qualified German teachers to instruct Elementary School Students – K to 5th Grade and/or Middle School to High School level students Saturday mornings September thru May. If interested, please send your Resume with Cover Letter to the Email address below.



Email: info@thegermanschool.org
 Website: www.thegermanschool.org

Deutscher Club OF CLARK, INC.

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

 <p>Office: 732.574.9400 Direct: 732.499.0300 Ext. 219 Fax: 732.388.4233 www.suesellsnewjersey.com</p>  <p>Mary "Susan" Hofschneider REALTOR® Associate Notary Public</p> <p>112 Westfield Ave., Clark NJ 07066</p>	 <p>1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314 Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414 www.fredericsjewellers.com</p>
<p>ALPINE SALVAGE Co. Clean-Ups Attics/Basements/Garages</p> <p>Edward J. Keller 908-377-2373</p>	 <p>Paterson 973-569-9330</p> <p>Residential and Commercial <i>Member Discount Always</i> www.pfisterroofing.com Dieter Pfisterer Member C.E.O.</p>
 <ul style="list-style-type: none"> • Comprehensive College Admissions Program • EVERY Student Works With Our TEAM • Family Financial Aid Analysis • Minimize College Costs <p>Angela V. Fleyzor DC Member 732-381-9685 afleyzor@gmail.com www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com</p>	<div data-bbox="638 1675 987 1808">  <p>E-Jet Limo LLC 282 Park Ave Scotch Plains, NJ 07076</p> </div> <div data-bbox="586 1822 1049 1927"> <p>Safe Reliable Corporate Transportation The Executive Traveler Specialists www.E-JetLimo.com</p> </div> <div data-bbox="638 1948 1000 2011"> <p>Call (732) 388-EJET (3538) e-jetlimo@comcast.net</p> </div> <div data-bbox="1065 1654 1523 2011">  <p>Michael J. Fleyzor, MBA</p> <p>Income Tax Preparation Financial Consultant: Family, College, Business Retirement & Estate Planning</p> <p>732-319-4886 PO Box 756 732-669-7060 Fax Clark, New Jersey Mfleyzor@juno.com - Email 07066</p> </div>